



Dekret

Decreto

des Landeshauptmanns

del Presidente della Provincia

Nr.

N.

26765/2019

4.2 Amt für Verwaltungspersonal - Ufficio personale amministrativo

Betreff:

Peter Egger (Matr. [REDACTED])  
Ernennung zum Direktor des Amtes für  
Wildbach- und Lawinverbauung West der  
Agentur für Bevölkerungsschutz

Roland Schweitzer (Matr. [REDACTED])  
Ernennung zum stellvertretenden  
Amtdirektor

Oggetto:

Peter Egger (matr. [REDACTED])  
Nomina a direttore dell'Ufficio sistemazione  
bacini montani ovest dell'Agenzia per la  
protezione civile

Roland Schweitzer (matr. [REDACTED])  
Nomina a direttore d'ufficio sostituto

**Der Landeshauptmann schickt Folgendes voraus:**

Herr Peter Egger ist mit D.LH. Nr. 16659 vom 15.09.2017 für den Zeitraum vom 01.10.2017 bis 30.09.2021 zum Direktor des Amtes für Wildbach- und Lawinenverbauung Süd der Agentur für Bevölkerungsschutz ernannt worden;

Herr Roland Schweitzer ist mit D.LH. Nr. 6119 vom 06.04.2018 für den Zeitraum vom 01.05.2018 bis 30.04.2022 zum stellvertretenden Direktor des Amtes für Wildbach- und Lawinenverbauung West der Agentur für Bevölkerungsschutz ernannt worden; durch die Versetzung in den Ruhestand des Amtsinhabers wurde Herr Roland Schweitzer daraufhin mit Wirkung 29.12.2018 und bis zur ordentlichen Besetzung des Amtes die geschäftsführende Direktion übertragen;

gemäß D.LH. vom 13.12.2019, Nr. 35 wird die Agentur für Bevölkerungsschutz mit Wirkung 01.01.2020 teilweise reorganisiert;

in diesem Zusammenhang schlägt der für den Sachbereich zuständige Landesrat mit Schreiben vom 13.12.2019 vor, Herrn Peter Egger zum Direktor des Amtes für Wildbach- und Lawinenverbauung West der Agentur für Bevölkerungsschutz zu ernennen, in Anwendung von Art. 21, Abs. 5 des L.G. vom 23.04.1992, Nr. 10 (Übertragung eines anderen Amtes); außerdem wird die Erneuerung der Ernennung von Herr Roland Schweitzer zum stellvertretenden Amtsdirektor vorgeschlagen;

die Positionszulage gemäß Artikel 2 des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrags für die Führungskräfte vom 10. August 2018 wird für die Leitung des Amtes für Wildbach- und Lawinenverbauung West der Agentur für Bevölkerungsschutz weiterhin mit dem Koeffizienten 0,9 bemessen;

der Ernennung folgt ein Arbeitsvertrag über den Führungsauftrag (siehe Art. 14 des L.G. Nr. 10 von 1992 und Art. 5 des BÜKV für die

**Il Presidente della Provincia premette quanto segue:**

Il sig. Peter Egger è stato nominato con D.P.P. n. 16659 del 15.09.2017 direttore dell'Ufficio sistemazione bacini montani sud dell'Agenzia per la protezione civile, per il periodo dal 01.10.2017 al 30.09.2021;

il sig. Roland Schweitzer è stato nominato con D.P.P. n. 6119 del 06.04.2018 direttore sostituto dell'Ufficio sistemazione bacini montani ovest dell'Agenzia per la protezione civile, per il periodo dal 01.05.2018 al 30.04.2022; in seguito, a causa del collocamento a riposo del titolare della direzione, il sig. Schweitzer è stato incaricato con la direzione reggente dell'ufficio, a partire dal 29.12.2018 e fino alla copertura ordinaria della direzione;

ai sensi del D.P.P. del 13.12.2019, n. 35 l'Agenzia per la Protezione civile viene parzialmente riorganizzata con decorrenza 01.01.2020;

a tal riguardo l'Assessore provinciale, competente per materia, propone con lettera del 13.12.2019 la nomina del sig. Peter Egger a direttore dell'Ufficio sistemazione bacini montani ovest dell'Agenzia per la protezione civile, in applicazione dell'art. 21, comma 5, della L.P. del 23.04.1992, n. 10 (affidamento di altro ufficio); inoltre si propone il rinnovo della nomina del sig. Roland Schweitzer a direttore sostituto;

l'indennità di posizione di cui all'articolo 2 del contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale del 10 agosto 2018 è ulteriormente determinata per la direzione dell'Ufficio sistemazione bacini montani ovest dell'Agenzia per la protezione civile con il coefficiente 0,9;

alla nomina segue un contratto di lavoro di incarico dirigenziale (cfr. art. 14 della L.P. n. 10 del 1992 e art. 5 del CCI per i dirigenti

Führungskräfte vom 17.09.2003);

mit Beschluss der Landesregierung Nr. 985 vom 26.11.2019 sind dem Landeshauptmann die Befugnisse der Ernennung der Führungskräfte und ihrer Stellvertreter/ Stellvertreterinnen übertragen worden;

**u n d v e r f ü g t**

1. Herr Peter Egger ist in Anwendung von Art. 21, Abs. 5 des L.G. vom 23.04.1992, Nr. 10 (Übertragung eines anderen Amtes) mit Wirkung 01.01.2020 und bis zum 30.09.2021 (= restliche Dauer des laufenden Führungsauftrages) zum Direktor des Amtes für Wildbach- und Lawinerverbauung West der Agentur für Bevölkerungsschutz ernannt.
2. Für die Dauer des entsprechenden Auftrages steht gemäß Artikel 2 des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrags für die Führungskräfte vom 10. August 2018 eine Positionszulage, bemessen mit dem Koeffizienten 0,9, zu.
3. Der Bedienstete Herr Roland Schweitzer, dem betroffenen Amt zugeteilt und in die 9. Funktionsebene eingestuft, ist zum stellvertretenden Direktor des Amtes für Wildbach- und Lawinerverbauung West der Agentur für Bevölkerungsschutz mit Wirkung vom 01.01.2020 und bis 30.09.2021 (= Auftragsende der derzeitigen Ernennung des Direktionsinhabers) ernannt. Dem stellvertretenden Direktor steht in den vom Art. 18 des L.G. Nr. 10 von 1992 und in den vom Art. 9 Abs. 5 des BÜKV für die Führungskräfte vom 17.09.2003 vorgesehenen Fällen die Positionszulage im Ausmaß des Direktionsinhabers zu. Die zustehende Aufgabenzulage wird mit 20% der Positionszulage des Direktionsinhabers bemessen und ist mit derselben nicht häufbar (Art. 1 der Anlage 1, 1. Abschnitt des BKV vom 04.07.2002).
4. Die vorherige Ernennung von Herrn Peter Egger zum Direktor des Amtes für Wildbach- und Lawinerverbauung Süd ist mit Wirkung 01.01.2020 widerrufen (siehe

del 17.09.2003);

con delibera della Giunta provinciale n. 985 del 26.11.2019 sono state delegate al Presidente della Provincia le funzioni della nomina dei direttori/ delle direttrici e dei loro sostituti/ delle loro sostitute;

**e d e c r e t a**

1. In applicazione dell'art. 21, comma 5, della L.P. del 23.04.1992, n. 10 (affidamento di altro ufficio) il sig. Peter Egger è nominato, con decorrenza 01.01.2020 e fino al 30.09.2021 (= periodo rimanente dell'incarico dirigenziale in atto) quale direttore dell'Ufficio sistemazione bacini montani ovest dell'Agenzia per la protezione civile.
2. Per la durata del relativo incarico spetta un'indennità di posizione ai sensi dell'articolo 2 del contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale del 10 agosto 2018, determinata con il coefficiente 0,9.
3. Il dipendente sig. Roland Schweitzer, appartenente all'ufficio in questione ed inquadrato nella 9. qualifica funzionale, è nominato direttore sostituto dell'Ufficio sistemazione bacini montani ovest dell'Agenzia per la protezione civile, con decorrenza dal 01.01.2020 e fino al 30.09.2021 (= termine dell'attuale nomina del titolare della direzione). Al direttore sostituto spetta nelle ipotesi di cui all'art. 18 della L.P. n. 10 del 1992 e di cui all'art. 9, comma 5, del CCI per il personale dirigenziale del 17.09.2003 l'indennità di posizione nella misura del direttore titolare. L'indennità d'istituto spettante è determinata con il 20% dell'indennità di posizione del direttore titolare e non è cumulabile con la stessa (art. 1 dell'allegato 1, 1. parte del CCC del 04.07.2002).
4. La precedente nomina del sig. Peter Egger a direttore dell'Ufficio sistemazione bacini montani sud è revocata con decorrenza 01.01.2020 (cfr. D.P.P. n.

D.LH. Nr. 16659 vom 15.09.2017).

16659 del 15.09.2017).

5. Die vormalige Ernennung von Herrn Roland Schweitzer zum stellvertretenden Direktor des Amtes für Wildbach- und Lawinverbauung West, mit zeitweiliger Übertragung der Geschäftsführung bis zur ordentlichen Besetzung der Direktion, ist mit Wirkung 01.01.2020 widerrufen (siehe D.LH. Nr. 6119 vom 06.04.2018 und Mitteilung des Amtes für Verwaltungspersonal vom 05.12.2018, Prot. Nr. 773492).
6. Die Zweckbindung der Ausgaben dieser Maßnahme wurde, was die fixen und dauerhaften Bezüge betrifft, bereits automatisch gemäß Paragraph 5.2 der Anlage 4.2 des GVD Nr. 118/2011 vorgenommen.
5. La precedente nomina del sig. Roland Schweitzer a direttore sostituto dell'Ufficio sistemazione bacini montani ovest, con temporanea assegnazione della reggenza d'ufficio fino alla copertura ordinaria della direzione, è revocata con decorrenza 01.01.2020 (cfr. D.P.P. n. 6119 del 06.04.2018 e comunicazione dell'Ufficio Personale amministrativo del 05.12.2018, prot. n. 773492).
6. L'impegno di spesa del presente provvedimento, relativo ai trattamenti di spesa fissi e continuativi, è già stato assunto in automatico ai sensi del paragrafo 5.2 dell'allegato 4.2 di cui al D.Lgs. 118/2011.

WR/kd

**DER LANDESHAUPTMANN**

**IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA**

**Arno Kompatscher**



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	RIER WALTER	19/12/2019
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	MATZNELLER ALBRECHT	19/12/2019
Der Generaldirektor Il Direttore Generale	STEINER ALEXANDER	20/12/2019
Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	20/12/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Walter Rier*

*nome e cognome: Alexander Steiner*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Albrecht Matzneller*

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

20/12/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma